

میدان بهاس

سوال مودننگن بهاس ملايو

افكات اهل ۲ بهاس اندونيسيا، دري ميدان دان جاكرتا

تتكلم ترهيبه بریتا بهوا بیراف اورغ فاكر ۲ بهاس اندونيسيا اكن دجمنوه
كملايا باكي مودننگن بهاس ملايو، بايق صحابه ۲ ساي يغ كميرامندغرثم دان بايق
جوگ يغ هان ترسيوم سيمفول. اتته کران مريك ممدغ بهاس ملايو سكارغ سوده
مودن منوره بنتوق ملايوثم اتته کران مريك مئاغكف بهاس اندونيسيا ايت فول
ماسيه فرلو دفر كمسكن لاگي، تاذافة ساي مئاگفن.

(اوله عبدالله باسماح)

ملايو سلما سمبيلن بولن "دغن مينه يغ فنوه"، م
بايك ملاوئي سورتخبر ۲ دان مجله ۲ ملايا اتو
فون دري اوچافن ۲ دراديو. جلسن منوره نيلاين
بليوم اف يغتله دتوليس دان داوچفكن اوله فقارغ ۲
سرت اهل ۲ بهاس دان كيودايان كيت سلما اين:
تاذافا بندارم كوسغ، همقا لا يغ.
دغر سيدغ فمباچ يغدجرماتي دان كتاواله
سفواسن ۲.

كوفاسن بليو يغ ساغة مناريق ايت اداله سفرت
برايكوة:
"سوده سمبيلن بولن لمان دغن مينه يغ فنوه
ساي مئيكوتي فركباغن بهاس دان كسوستران
ملايو دري دالم سورتخبر ۲ دان مجله ۲ فرسكتوان
نانهملايو. دان سيفاغورا سرت مئهيروف اينتي

بارشكالي توليسن ۲ يغ ساي تورنگن دسيني
دري بواه فينا اهل ۲ بهاس اندونيسيا - ميدان دان
جاكرتا - دافة كيران مبري كمبارن يغ جلس
تنتغ فركباغن بهاس ملايو دان بهاس اندونيسيا
هاري اين.
بهاس ملايو دسمنجوغ سوده مودن دان
برايسي، ساي راس تاذا سيف يغ اكن مئغكلن.
بهكن فا مادوغ لوبيس - يغ تا فوتسن ۲ منچوية
ككوراغن كيت دملايا فد سرب سريين - تله
مئاكوي كيتان اين. تنافي كتان - اد فول
تنافين - سئكفون بهاس ملايو ملايا "سوده
جاوه لبه مودن، تنافي مئناي موتو ايسين"، ماسيه
بليو منچاري ۲ دان بلوم برجمقا لاگي، ولو فون
بليوتله مئيكوتي فركباغن بهاس دان كسوستران

ساري چرامه ۲۰ ڪبوڊاڀان يقدسمنفيڪن اوله
فترا ۲۱ ملايو ملاوئي راديو ملايا .

”سوده سميلن بولن لمان سڄق تريبه برينا
ڪوڱريس بهاس اندونيسيا دميدان، ساي ڪران
دمنتا - توره منچوتتيڪن سوارا جيوا ددالم
سورتخير ۲ دان ۱۹۳۵ دسيغافورا .

”منوره فمتداغن ساي بلوم لاهير سنورغ
عبدالله يگدوا دسمنچوغي يڄ سبسر ڪليبر عبدالله.
(مقصودن منشي عبدالله - ف.) .

”بتول بهاس سورتخير، مجله دان بوڪو ۲
يڄ ساغه سديڪيه دسبرغ، سوده جاوه لبه مودن،
تتافي مثنائي موهو ايسين ساي ماسيه منچاري ۲،
دمان ڪدافتن بوڪو يڄ اڪڻ سڀطرف دغن ايت .

”سنگوه سمنچوغي ملاڪ (ناهلاليو - ف.)
تيدق موجر دالم حال اين .

”افڪه اين ترلتق فد موهو فنديديڪن نترا
- فترى ملايو؟ اين سوده فستي، ترغ سهرت
متهاري . ملايا ساغه جاوه ڪتيڱڪالان . ڪسلاهن
تننو ترلتق فد سي ننجابه يڄ برتڱڪوڱجواب
”اتس ڪماجوان بقسا يڄ دجاجهن“ . (مجله ”بديا“
2 دسيپمبر 1955) .

اولهڪران فآ مادوغ سنورغ اهل بهاس
اندونيسيا، مڪ تيمبول فريان دهاتي ساي : سوده
سمنرناڪم سوده لغڪفڪه بهاس اندونيسيا، تاد
ڪاچو بيلون يڄ فاتوه دفرا يڪڪي مڪ فامادوغ سننقن
عاشق برسندوغ مڱاڪوڱڪن ۲ حق سنديري دان
مڱچيلڪن ۲ حق جيران تننڪ؟

مڱنڪن سيڪف بليو يڱدمڪين، ترفقساله ساي
منورنڪن دسيني سوات فراسنيوا يڄ اڪڻ فاهيه
تتافي بنر مڱائي ڌر ڪسباغن بهاس اندونيسيا سڪارغ .
بنر ڪات مادي، ڪران تله، ترسيار ددالم اخبار
اندونيسيا دان دتوليس اوله سنورغ ڪورو بهاس
اندونيسيا دجاڪرتا .

”بهاس اندونيسيا: اف يڄ اڪڻ دتير واوله ملايا؟“

دمڪين تاجوق توليسن توان ايس . شافي الدين
(ڪورو) ددالم اخبار ”فدومن“، جاڪرتا برتاريخ

17 نومبر 1955 . ڪندوغيغ سهرت برايڪوه :

”دري سيان راديو ريفليك اندونيسيا سبت
مالم يڄ لالو ڪيت دڱرم بهوا، سترى فقاجران
فيدراسني ملايا اوله بيراف اورغ فمبسر ڪمنترين
في . في . ڪيه . ڪيت، تله مڱوڱجوغي بيراف بواه
سڪوله دجاڪرتا، دڙي سڪوله رنده سمني فد
فاڪولتس (فيڪلتي - ف.)، دغن مقصودمپسيڪن
فقڪوڱان بهاس اندونيسيا سبائي بهاس فقنتر
اتوق ماچم ۲ مات فلاجران .

”اتوق مبريڪن چنتوه يڄ سبائيڪن ڪيت
هاروس انصاف بنر اڪڻ تڱڪوڱجواب ڪيت دان
براني مڱادڪن ڪچامن ترهادف ديري سنديري .

داندونيسيا ميغ سڄق فرمولان، بهاس اندونيسيا
منجادي بهاس رسمي دان بهاس فقنتر دالم سڪل
مات فلاجران . اڪڻ تتافي بگيمان ڪادان بهاس ڪيت

ايت دان بگيمان فرهاتين ڪيت ترهادف بهاس ڪيت
سنديري ايت اداله حال يڄ لاین . سيڪف اورغ
اندونيسيا مفرموده دان مرندهن بهاس سنديري

ماسيه عموم، بهڪن ماسيه جوڪ ننفق دنالڱن
فهرته ڪيت دان مالهن جوڪ دڪالڱن ڪمنترين في .
في . ڪيه . (ڪمنترين فنديديڪن، فقاجران دان
ڪبوڊاڀان - ف.)، بوقتين اتارا لاین اياله بوا

دڪمنترين في، في . ڪيه . دجواتن فقاجران (دجباتن
فلاجران - ف.)، داينسيڪسي ۲ فوسه دان دائره
يڄ برناوغ دباوه جاوا، فقاجران - افلاڪي جواتن

ڪمنترين لائين - ماسيه بايق سڪالي دفرڪوڱاڪن
بهاس بلندا اتوبهاس اڱڪريس، مالهن دڪالڱن اورغ
يڄ سهاروسن مبري چنتوه يڄ بايڪ . دڪمنترين

في . في . ڪيه . مولائي فيچاته تاموم سمني فدفارا
ڪاڊيس ڪنتور سڪريٽاري جنرال دان سلوره
فڪلوي سڪريٽاريات سترى دان سڪريٽاريسن،
سنوان سلالو دغن مڪهن مفرڪوڱاڪن بهاس بلندا .

15

افكه گراغن یغ منجادی الاسن مریکیت؟ بولهکه
این دچنتوه اوله ملایا؟

”دجواتن فجاجرانم اینسفیكسي بهاس اغگریس
دبنتوق لبه دولو . بارو سوده اد کریتیک دری
لوار دبنتوق جوک اینسفیكسي بهاس اندونسیا .
اف این ارتین؟ سکارغ کیت لبه اینسفیكسي
بهاس اندونسیا ایت . کتان اتوق مغاوسی بهاس
اندونسیا سباکی مات فلاجران دان جوک سباکی
بهاس فغتر سموماچم فلاجران یغلاءین . دری
سکوله رنده سمفی سکوله لئجوتن اتس . دسلوره
نکارا کیت اندونسیا . اکن تتافی بیراف اورغ
تذاک ذکرهکن؟ چوما ساتو اورغ ساج . ساتو
اورغ بواة بیراف ریو سکوله دغن گورون یغ
برجمله لبه دری 70,000 اورغ . بکیمان بیسا؟
این اوسها یغ برسگوه ۲ اتو هاڠ کدوق (توفیغ
— ف .) ساج؟

”ددفتر بوکو ۲، ترچنتوم برجنس ۲ بوکو
فلاجران بهاس اندونسیام اکن تتافی پتان دسکوله ۲
سامسکالی تیدق اد ساتو ماچم بوکو ساج یغ
چوکف بایقن . سهکک عاقیتن گورو دان مرید
منجادی بیغوغ . افلاکی فد وقت اوجین . کران
تیدق دافة دکتهوی دری بوکو مان اکن دامیل .
بیساکه چنتوه این دتیرو؟

”دکناکن بهوا تیف ۲ کلس دری تیف ۲ سکوله
اکن دری بوکو فرقوستکان بهاس اندونسیا یغ
چوکف دان یغ ترفیلیه ! اف پتان سسوده جنجی
براولغ ۲ ایت؟ نیهیل . کافن (بیلا — ف .) دفنوهی؟
تیدق تاهو . کامی تپاکن کفد اینسفیكسي بهاس
اندونسیام جواپن تیدق تاهو جوک مالهن کابرڠ
واغ بواة ممبلی بوکو ۲ یغ هاروس (یغ واجب — ف .)
دواج لبه دولو بلوم جوک دبریکن؟ بولهکه این
جوک دتیرو؟ لبه مپا کیتکن هاتی اورغ یغ سگوه ۲
مغهرکای بهاس اندونسیا کالو دبندیغ دغن
کادان بهاس اغگریس .

”اینسفیكسي بهاس اغگریس همشیر سموان
لغکف: تناک . الة دان بوکو ۲ . اینسفیكسي
بهاس اغگریس برکالی ۲ بیسا دان سوده مغادکن
کورسوس ماچم ۲ . مغاف بهاس اندونسیا تیدق
بیسا؟ این هاروس جوک دتیرو اوله ملایا؟
”کوغگریس بهاس اندونسیا تاهون یغللو
دادکن . دغن طرف اینتر ناسیونل . اف حاصلن؟
نیهیل . سمفی سکارغ اورغ بوغکم (ممیسو —
ف .) .

”کامی تولیسکن کپتان سموان داتس ایت
سفای خلیق رامی دافة برسام ۲ میکرن تنغ
نصیب بهاس فرساتوان کیت . افلاکی کالو اکن
دتیرو اوله نکارا لاین . کامی ایثن فمرته ماو
مغرهاتیکن بهاس کیت . ادکنله افارة یغ ممدای .“
(مقصودن الة ۲ یغ منچوکفی — ف .) .

دمکیتله سدیکیه بایقن مغنای بهاس اندونسیا
منوره فونچا اندونسیا سدیری . بکیتو فول
تنغ کات ۲ اصطلاح ماسیه کچو جوک دالم بهاس
اندونسیا . مثالن یونیرسیتی . کیت بوله برسوا
اورغ دسان منولیسکن دغن تیک ماچم .
یونیرسیتی . یونیرسیتی دان یونیرسیتی . یغ
مان ساتو هندق دفکغ؟ دان ماسیه بایقن لاین ۲
فرکارا لاکي . برلیق ۲ کالو ماهو دسوه .

فندیقن . فآ مادوغ . تا بوله کات مغات .
کیت . بآدک دتانهلایو اتو داندونسیا سام ۲ سدغ
مغوادفی مسئله ۲ بهاس یغ ساتوتن ذفر بآیککی
دان دسلیسکن ترابه دهولو سلوم مغرهکاکن ۲
اف یقتله ذکر جاکن .

ماریله کیت ممینا بهاس فرساتوان این منوره
یغ سمستین . منوره داسر کر جسم . امبیل مغمیل
دان هرک مغهرکای .
دان اینله جوا جان یغ توغکل یغ اکن مباوا
کاره ترچافین چیتا ۲ یغ ملیا ایت .